

Comunicación Oral

Curso: Estética y comunicación

Profesor: Víctor Casallo

Integrantes: Diana Rado (20111940)

Carlos Tomona (19882447)

Juan Sierra (20100689)

Andrea Zorrilla (20101534)

Semestre 2014-1

Introducción

Mucho antes de que se inventase la escritura, la única forma que tenían las personas para comunicarse era mediante el uso de las palabras. Es con la comunicación oral que la gente podía aprender sus leyes, costumbres y tradiciones. Muchas veces la forma más usada era contar, mediante historias, el origen de su pueblo o por qué la naturaleza se comportaba de tal manera.

“En una cultura oral primaria, la expresión “consultar en un escrito” es una frase sin sentido: no tendría ningún significado concebible” (Ong:38). Lo que nos dice Walter Ong es que dentro de una comunidad oral los textos no existen y por ese motivo no tienen sentido consultarlo. Todo lo que se aprende es mediante la palabra. Ong también va a decir que “en las culturas orales, la ley misma está encerrada en refranes y proverbios formulaicos que no representan meros adornos de la jurisprudencia, sino que ellos mismos constituyen la ley. A menudo se recurre a un juez de una cultura oral para que repita proverbios pertinentes a partir de los cuales puede deducir justas para los casos sometidos a litigio formal ante él” (Ong:1978.p.5 en Ong: 42).

Hoy, pese a los adelantos cibernéticos, la oralidad tiene cabida en nuestro día a día, pues la usamos siempre. A la hora de subir al micro, al momento de pagar en la tienda, dentro de una clase y en las reuniones sociales. Además, es una forma usada en muchos ámbitos; por ejemplo, la política: en épocas de campañas electorales, los candidatos usan la palabra en mítines para hacer llegar sus propuestas, muchos políticos utilizan esta herramienta porque saben que es una manera de llegar a la gente. Otro ejemplo es el de un partido de fútbol: sea viéndolo en el estadio o por televisión, si no hubiera un narrador que contara lo que está pasando en la cancha, probablemente el fútbol no sería el espectáculo que se conoce.

El caso que estamos analizando es la narración de tres cuentos de nuestro cuentista nacional Julio Ramón Ribeyro: “La botella de chicha”, “Los merengues” y “De color modesto”. Esto se llevó a cabo en varios parques del distrito de Miraflores. La narradora de cuentos fue Briscila Degregori.

Nuestra experiencia se va a centrar en la apreciación del público presente sobre los cuentos que se han narrado. Se verá la manera en que la narradora cuenta los cuentos y de qué forma el público reacciona ante ellos.

Características del lugar y de los participantes:

La narración oral, puede llevarse a cabo en diferentes ubicaciones, solo hace falta la presencia de un emisor y un receptor que presenten el mismo código de comunicación o que lo conozcan y sea entendible para ambos. En nuestro caso, el evento a analizar se llevó a cabo todos los sábados del mes de Mayo en el distrito de Miraflores. Este distrito fue elegido debido a que es donde transcurren los cuentos de Ribeyro que fueron narrados.

Normalmente, este tipo de espectáculos suele realizarse en teatros o lugares cerrados; sin embargo, se consideró oportuno darle vida en un lugar diferente, con el fin de generar la posibilidad que tanto vecinos, como gente en general puedan participar del evento de manera más vivencial. Es por esto que se toma la decisión de realizarlo en cuatro parques, uno diferente por presentación. Los parques elegidos para la puesta en escena fueron:

Parque Manuel Villavicencio



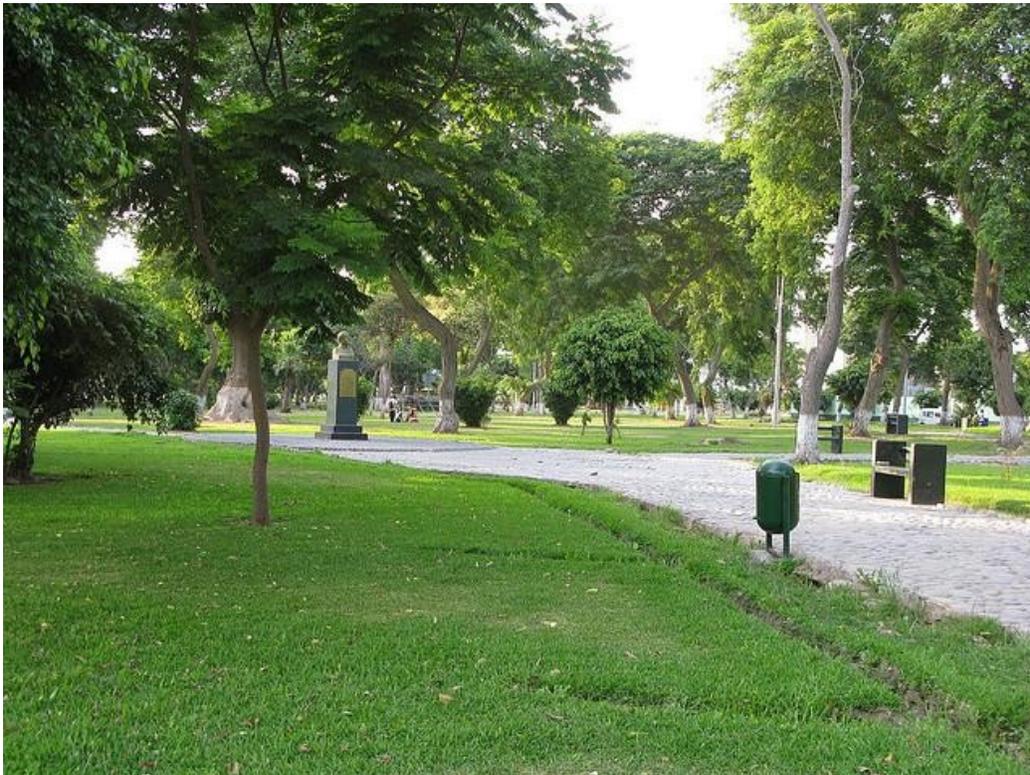
Parque Clorinda Matto de Turner



Parque Francisco de Zela



Parque Ramon Castilla



Los parques no fueron alterados, solo se les agregaron sillas suficientes como para que los espectadores pudiesen tomar asiento y presenciar la narración oral con mucha comodidad. También se contó con un sonidista; quien en algunos momentos emitía sonidos referentes a lo que contaba la narradora. La entrada fue gratuita, así que cualquier persona podía acercarse a ver qué es lo que estaba sucediendo.

Los organizadores nos comentaron que decidieron realizar este tipo de espectáculos en campo abierto, debido a que la experiencia que se vive es diferente, existen sonidos externos que podían relajar a la audiencia más que el silencio de un teatro; adicionalmente se podía disfrutar de la brisa que corría y del sonido de las aves, dando de esta manera, un aspecto más entretenido a la narración. Además, cada vez que se nombraba un lugar específico en el que acontecía determinado cuento, los espectadores podían hacerse una idea más clara puesto que se encontraban en Miraflores, distrito en donde se originaron esos cuentos.

Al ser este un espectáculo abierto, la posibilidad de participación es absoluta y, más aún, al ser en la tarde; es por esto que al espectáculo asistieron niños, jóvenes, adultos y adultos mayores, todos con la intención de distraerse y escuchar los cuentos de Ribeyro. Además, el carisma con el que la narradora contaba las historias, hacía más evidente la participación abierta a todo el público. Los participantes podían interactuar con el cuento y su narración, mientras transcurría. La narradora ayudaba mediante sus gestos corporales a que las personas se desinhiban y participen; ya sea respecto a algún comentario relacionado a un personaje de la obra o cuando se trataba de bailar y relajarse un poco, logrando que los espectadores se entretengan y sientan que están formando parte de la historia, mientras esta va siendo narrada.

El discurso

El nombre de nuestro espectáculo de análisis, “solo para Ribeyro”, tiene su origen en su temática; ya que se rinde homenaje a este autor, contando solamente cuentos de su autoría. Los tres cuentos, “La botella de chicha”, “Los merengues” y “De color modesto”, están presentados como un monólogo teatral, la actriz encarna un personaje en cada cuento, en algunos cuentos el personaje es un hombre, porque está escrito por Ribeyro, y ella tiene la habilidad de amoldarse a esa figura masculina y narrar desde aquel personaje. En el espectáculo, se hace referencia a elementos de antaño, con los que los más ancianos se sienten identificados; por ejemplo, el mambo, la Lima antigua, el parque Salazar, etc. Las situaciones que narra son muy humanas, pero también muestran la idiosincrasia de aquella Lima de Ribeyro que, en muchos aspectos, no ha cambiado. Debido a esto, así como las personas mayores, también los jóvenes pueden sentirse identificados con esas situaciones.

La narradora utiliza como recurso principal la palabra, ocasionalmente se apoya en el recurso gestual y en una ocasión de la música (mambo), momento en que baila e interactúa con el público. Degregori combina la actuación con la narración oral.

No hay escenografía; la única escenografía con la que cuentan es el parque. Todo el peso recae en la narradora de cuentos, específicamente en la palabra. Por tanto, es a través de la palabra que logra entrar en la mente de las personas, que es donde todo ocurre.

Degregori afirma: “Cuando uno actúa, interpreta. Cuando uno narra, evoca. Con palabras, expresiones. El personaje no está ahí, viene a tu imaginación. Yo no hago la escena, yo te cuento como va pasando. Es otro lenguaje.”

La Experiencia Estética

Según las entrevistas que se hicieron a algunos de los espectadores, llegamos a la conclusión de que la experiencia de cada uno fue bastante gratificante, todas las

personas a las que entrevistamos, entre ellas un grupo de jóvenes y una mamá con su hijo, salieron muy satisfechas y habiendo disfrutado de la función.

En el caso de los jóvenes, nos dijeron que les pareció muy buena la expresividad con la que la actriz narraba las historias. Además, que volverían a acudir a un evento similar si es que se volviera a montar. Es más, a pesar que algunos de ellos habían ido por un asunto académico; es decir, como parte de un curso de la universidad, había otros que, a pesar que ya habían culminado dicho curso, habían acudido por gusto propio.

Por otro lado, tenemos a la madre que acudió con su hijo de aproximadamente diez años. Quien también nos habló de lo bien que le había parecido la presentación, a pesar de haber empezado un poco tarde. Concluimos, en base a esta entrevista, que este tipo de espectáculos son de suma importancia para incentivar la lectura tanto en grandes como en pequeños.

En ambos casos, tanto los jóvenes como la señora, consideran que el uso del parque como espacio de desarrollo de este evento es un gran valor agregado para la experiencia estética que vivieron. Esto, debido a la presencia de la naturaleza en general, el pasto, las aves, los sonidos propios de un parque, etc. Ambos coincidieron en que hubiese sido bastante diferente si se hubiese llevado a cabo en un lugar cerrado.

Revisando la experiencia estética, desde otro punto de vista, ya no desde fuera (como espectador), sino desde adentro (como realizador), nos remitimos a las entrevistas realizadas tanto al productor como a la actriz.

Un elemento importante que menciona el productor, por ejemplo, es la diferencia que existe entre contemplar la puesta en escena desde una silla, como comúnmente se hace (desde una butaca), y contemplarla desde el césped. Definitivamente, la experiencia sensorial y estética es mucho más rica cuando se está en contacto con lo natural. O con algo que te acerque a la temática sobre la que estás oyendo. Parte de su experiencia estética (para el productor), no solo es contemplar el espectáculo, sino

también observar cómo lo disfrutaban los espectadores. Vivir esta experiencia desde atrás del escenario, definitivamente, tiene elementos adicionales en cuanto a las sensaciones.

En el caso de la actriz, ella nos cuenta sobre el proceso de creación por el que pasa para tomar posesión de su personaje: “interpretarlo, leerlo, imaginarlo”, nos dice. Además, también nos cuenta cómo ve ella la experiencia de los espectadores; siendo ese espacio un ambiente sin luces, ni telón, ni nada que separe “la historia” de la realidad, más que la mera imaginación. En este caso se rompe el concepto de la “cuarta pared” y entra el público a interactuar con lo mágico de la narración.

Conclusiones

1. La narración oral crea experiencias estéticas, recuerdos, sentimientos a través de la palabra y los gestos. Pudimos comprobarlo, por ejemplo: varios ancianos se emocionaron cuando la actriz recordaba cómo era la Lima de antaño.
2. La diferencia entre un cuento narrado y uno leído es muy grande. Pudimos constatar que en un cuento narrado hay una recreación del cuento, se utiliza por ejemplo la modulación de la voz, los recursos gestuales, etc. Esto hace que la experiencia sea

muy diferente. Los sentimientos se pueden transmitir a través de la palabra escrita, pero también a través de los ojos, gestos y formas. Las palabras tienen sus limitaciones, ya que el mismo vocabulario es limitada, estas limitaciones se pueden superar con el lenguaje corporal, los gestos y formas.

3. Se establece, o existe, una relación entre el cuento contado y la lectura. En ambas direcciones. Algunas de las personas que entrevistamos, dijeron que a partir de este espectáculo se sienten más incentivados por leer a Ribeyro, otros dijeron que ya habían tenido una relación con Ribeyro, algunos nos hablaron que fue a través de las lecturas escolares, y que por eso mismo es que se sintieron atraídos y asistieron a este evento.

4. En las mentes de mucha gente existe una asociación del cuento contado como un espectáculo para niños. Lo pudimos constatar en algunas entrevistas que realizamos, además pudimos ver la gran cantidad de niños. La actriz nos manifestó que muchas veces tiene que cambiar unos cuentos por otros, y adecuar el lenguaje al público infantil, porque aunque algunos espectáculos de cuentos están pensados para el público adulto, son muchos los padres que traen a sus niños.

5. Se descarta la creencia de que un espectáculo que no cuesta nada al público debe de ser de poca calidad. Siendo este un espectáculo gratuito al público, observamos que el público en general salió muy satisfecho del espectáculo, percibiéndolo como bueno y de calidad.

Bibliografía

ONG, Walter

Oralidad y Cultura. Fondo de Cultura Económica

ANEXOS

Entrevista al publico: grupo de 4 jóvenes

¿Como se enteraron de este espectáculo?

A través de nuestra profesora de experiencias lúdicas de la Universidad del Pacífico.

¿Cumplio sus expectativas?

No si, explica muy bien, es muy expresiva.

¿Han asistido años pasados a este espectáculo?

No. Es la primera vez.

¿Volverían a asistir a un espectáculo similar, si se vuelve a realizar?

Si, de hecho que si.

¿Han visto un espectáculo similar anteriormente?

Lo he visto pero por Internet que lo dan en otros países y que también es en los parques.

¿Consideran que es una buena idea el contar cuentos en el parque? ¿Sí? ¿No? ¿Por qué?

- Claro así se fomenta la lectura.
- Es como no se, tener el parque, escuchar los pájaros.
- Además que los niños están por aquí, van a escuchar ese tipo de cuentos, historias, muy bueno.
- A mí me parece íntimo, pero yo le agregaría que hubiera un toldo.

¿Cómo creen que sería el espectáculo si se hiciera en un lugar cerrado?

No sería lo mismo creo yo, porque creo que el parque le da un toque diferente, un toque especial.

¿Qué sienten después de haber salido del espectáculo?

Que hemos aprendido más sobre Ribeyro.

¿Consideran que deberían presentarse más espectáculos como este? ¿Por qué?

- Yo creo que sí.
- Sí. Porque fomenta más la lectura.

¿Cómo creen que contribuyen este tipo de espectáculos a la sociedad?

- Cultura, no sólo para los grandes, sino para los pequeños.
- Hace que nos demos cuenta de cosas que ocurrían en nuestra sociedad hace algunos años atrás, como dijo Briscila algunas cosas todavía están vigentes. El sentimiento también está presente.

Entrevista al público: Mamá e hijo

¿Cómo se enteró de este espectáculo?

Por Internet, por Facebook, por las redes sociales.

¿Cumplió con sus expectativas?

Empezó un poco tarde, pero si, porque lo que esperábamos era escuchar versiones libres de los cuentos de Ribeyro.

¿Ha asistido años pasados a este espectáculo?

No. Primera vez, osea que organiza la municipalidad, primera vez. He ido a cine bajo las estrellas.

¿Volverían a asistir a un espectáculo similar, si se vuelve a realizar?

Si. Siempre estamos buscando buenos espectáculos que se puedan dar de manera gratuita, al aire libre.

¿Han visto un espectáculo similar anteriormente?

Claro, los festivales de cuenta cuentos que organiza la municipalidad, y a alguno de estos grupos promotores de cuentacuentos, como “déjame que te cuente”.

¿Considera que es una buena idea que se cuenten cuentos en el parque?

Por supuesto, claro que si. Deberían dar un taller también, todos tenemos algo que contar que a veces no nos atrevemos, no sabemos como organizar la historia , las ideas para que sean entretenidas y la gente te pueda escuchar. Yo me acuerdo que en uno de los festivales eran varios días, pero en el último día hicieron que todo el que quisiera se subiera al escenario y contara un cuento, claro había un tiempo determinado, fue bien simpático porque la gente en realidad comienza con timidez, pero después ..., todo el mundo tiene algo que contar, además es parte de nuestra tradición, de nuestra cultura, cuando no había escritura y la gente se enteraba de la historia y también de las costumbres a través de los cuentos o de la narrativa.

¿Qué valor agregado le da a este tipo de espectáculos el hecho que se realice en el parque?

No que es en el aire libre, el espacio, la vista , incluso el cantar de los pajaritos, todo osea la naturaleza, el parque siempre es un espacio vivo.

¿Cómo cree que sería el espectáculo si se realizase en un lugar cerrado?

Dependería pues no, creo que es más simpático cuando es al aire libre, pero igual un lugar se puede ambientar y sacar lo mejor para un espectáculo así, por ejemplo de noche con velitas en un lugar cálido, también es simpático. Creo que cuando es en un lugar cerrado es más rico cuando es de noche que de día, más bien de día al aire libre.

¿Qué siente luego de salir del espectáculo?

Me gusta escuchar, ver la performance , como va generando digamos la historia y la complicidad con la gente. Me siento satisfecha, contenta cuando salgo, que mi hijo también pueda apreciar por ejemplo en este caso lo de Ribeyro de un manera distinta porque ya ha leído el cuento y esta es como una versión libre.

¿Considera que deberían presentarse más espectáculos como este?

Si. Porque el teatro es un poco caro, encontrar teatro popular es difícil, el cuentacuentos que es histriónico es una alternativa para quien quiere ver algún tipo de espectáculo así. ya gratuito es mejor.

¿En qué cree que contribuye este tipo de espectáculo?

Es entretenido, divertido, congrega gente que puede pasar horas no viendo la televisión basura que hay ahora, te distrae y está de por medio un parque .

¿Un niño de la edad de su hijo, al escuchar los cuentos sin haberlos leído antes, se motivaría a leerlos?

El los ha leído(su hijo) y ahora van a trabajar en el colegio justo una obra cada grupo , y a él le ha tocado “los gallinazos sin pluma” . Yo le digo mirá los recursos de la cuentacuentos.

¿Ha leído todas?

Ha leído varios, pero Ribeyro tiene muchos, entonces recopilaciones que mezclan varios de sus libros, entonces ha leído tres, más o menos, ha leído algunos.

Entrevista al productor

¿Cómo fue que se les ocurrió realizar este tipo de actividades?

Básicamente Miraflores es uno de los distritos que tiene más parques y usa muchos los parques, los espacios públicos para presentar una serie de talleres y espectáculos, entonces se planteó empezar hacer cuentos en tu parque, que es parte de un programa para utilizar los espacios públicos. Este mes ha sido cuentos en tu parque, el proximo mes sera stand up en tu parque, y el siguiente mes creo que va ser teatro en tu parque. Un poco la idea es llevar diferentes propuestas artísticas al parque, hacer un montaje muy simple donde la gente se entere que va haber un espectáculo, para que se acerque, se siente en el parque y disfrute de un espectáculo.

¿Anteriormente, se han realizado eventos como este?

Básicamente hay varios programas en los parques, tenemos circo en tu parque que se hacen todos los sábados a las 5 de la tarde en el centro comunal de Santa Cruz, tenemos musica en tu parque que son dos fines de semana que hacemos conciertos en diferentes parques, hemos tenido cuentos en tu parque, tenemos cine bajos las estrellas que es en el parque Reducto todos los jueves a la 7pm que ya termina este mes, y empezamos este mes que viene con stand up en tu parque. La idea es tomar los espacios públicos para hacer propuestas culturales.

¿Qué elementos le agrega el hecho de hacer este tipo de eventos al aire libre?

Uno que es gratis, tú decides venir , te puedes sentar en el parque, en las sillas, hemos tenido espectáculos que lo hemos hecho con la gente sentada en el parque, está un poco recordar el uso del espacio público para los vecinos.

¿Qué siente al realizar estos espectáculos?

Es lindo venir y que la gente te pregunta sobre el espectáculo, porque vienen de otro lado al parque, osea es una experiencia para ellos, es toda un experiencia sentarte en el parque y escuchar a los pájaros mientras te cuentan un cuento, es un nueva propuesta y un a nueva sensación.

¿Qué recursos utilizan para realizar estos espectáculos?

Básicamente usamos los recursos de la municipalidad, el equipo de sonido, las sillas, la infraestructura nos lo da la municipalidad. Y es la que se encarga de hacer la difusión de todos los espectáculos.

¿Cuánto demora en planificar el evento?

Básicamente programamos un mes antes, terminamos mayo está programado lo de junio, y empezamos a programar lo de julio, un poco la idea es mover el mismo espectáculo en cuatro espacios públicos diferentes.

Entrevista a la narradora

¿Cuanto tiempo de ensayo te tomó preparar la puesta en escena?

No lo que pasa es que este espectáculo lo hago desde el 2012, y fue en otro teatro, entonces ya a partir de ese espectáculo, ya con los cuentos creados, yo ya puedo adaptarlo, un cuento nuevo ha sido adaptado para este parque y ha sido un estreno para el programa, este cuento me ha tomado un ensayo de no se cuantas horas, para interpretarlo, leerlo, imaginarlo, pero es un trabajo bien bonito, y de hecho creo que crece cada vez más a medida que se presenta y ese es un reto para mi, la comunicación con el público es directa, no hay unas luces que tapen algo, nada todo es natural, cotidiano, y creo que también es bacán que la gente se acostumbre a ver en un parque a alguien que cuente historias.

¿Han puesto en escena cuentos de otros autores?

Hasta ahora es la primera vez que se hace cuentos en el parque y hemos estrenado con Ribeyro, además que son 20 años de la muerte de Ribeyro.

FOTOGRAFÍAS













